

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



IPÓS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 64/04

18. julij 2006

Sodba Sodišča v zadevi C-119/04

Komisija Evropskih skupnosti / Italija

SODIŠČE JE DRUGIČ OBSODILO ITALIJO, KER NI PRIZNALA ŽE PRIDOBLENIH PRAVIC NEKDANJIH LEKTORJEV ZA TUJ JEZIK

*Ker neizpolnitev obveznosti ni trajala do datuma preizkusa dejstev, Sodišče Italiji ni naložilo
plačila globe.*

Pogoji zaposlitve nekdanjih lektorjev za tuj jezik so bili predmet številnih zadev pred Sodiščem Evropskih skupnosti. Leta 1995 je Italija sprejela zakon o spremembi ureditve poučevanja tujih jezikov. Funkcija „lektor za tuj jezik“ je bila ukinjena in zamenjala jo je funkcija „jezikoslovni sodelavec“. Komisija je po začetku veljave tega zakona prejela več pritožb nekdanjih lektorjev za tuj jezik, ki so menili, da se delovna doba, ki so jo pridobili kot lektorji, ob prehodu v funkcijo jezikoslovnega sodelavca ni upoštevala pri določitvi njihove plače in pri sistemu socialne varnosti. Komisija je posledično začela postopek proti Italiji.

Dne 26. junija 2001 je Sodišče v zadevi Komisija proti Italiji (C-212/99) odločilo, da Italijanska republika s tem, da ni zagotovila priznanja že pridobljenih pravic nekdanjih lektorjev na šestih italijanskih univerzah (Basilicate, Milano, Palermo, Pisa, „La Sapienza“ v Rimu in „L'Orientale“ iz Neaplja), čeprav je bilo tako priznanje zagotovljeno vsem italijanskim državljanom, ni izpolnila obveznosti iz določb Pogodbe ES, ki zagotavljajo prosto gibanje delavcev.

Komisija, ki je menila, da Italija še zmeraj ni izvršila te sodbe, je dne 4. marca 2004 zoper njo začela pričujoči postopek in Sodišču predlagala, naj razglasi, da Italija ni ravnala v skladu s sodbo iz junija 2001 ter naj ji naloži dnevno globo v znesku 309.750 evrov od razglasitve te sodbe do izvršitve sodbe iz junija 2001.

Sodišče je odločilo, da Italijanska republika s tem, da na dan izteka roka, določenega v obrazloženem mnenju, ni zagotovila priznanja že pridobljenih pravic nekdanjih lektorjev, ki so postali jezikoslovni sodelavci in strokovnjaki za materni jezik, medtem ko je bilo tako priznanje zagotovljeno vsem nacionalnim delavcem, ni izvedla vseh ukrepov, potrebnih za izvršitev sodbe z dne 26. junija 2001 v zadevi Komisija proti Italiji (C-212/99), ter s tem ni izpolnila obveznosti iz Pogodbe ES.

Vendar pa je Sodišče **zavrnilo predlog Komisije**, da bi Italiji **naložilo globo**, ker neizpolnitev obveznosti ni trajala do dneva preizkusa dejstev.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: CS, EN, FR, DE, HU, PL, IT, SK, SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-119/04>

Navadno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053